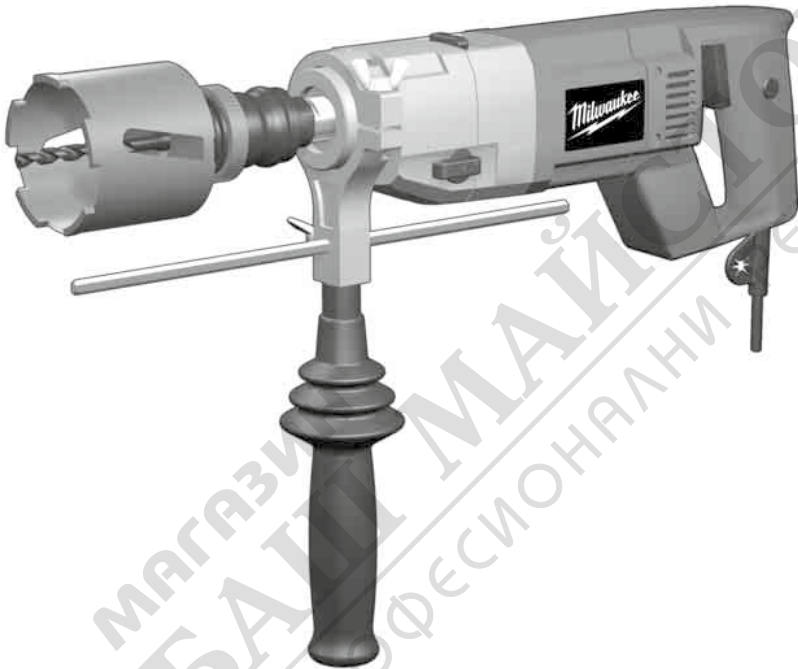


Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



DD2-160 XE

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaan-

wijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k
používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство
по эксплуатации

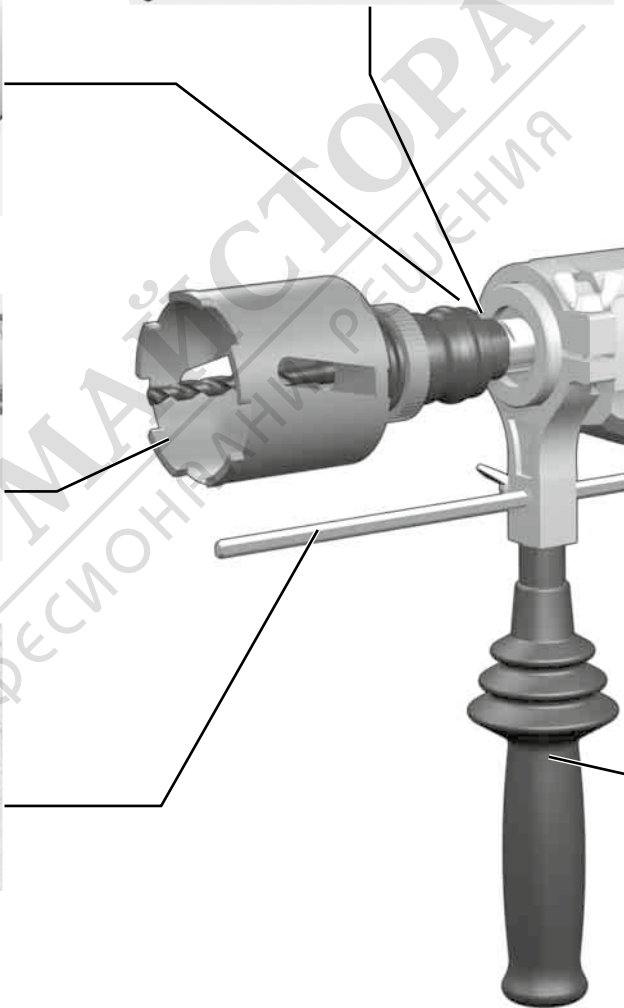
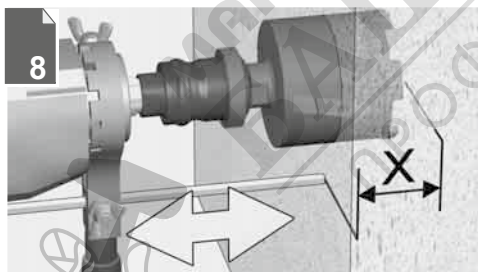
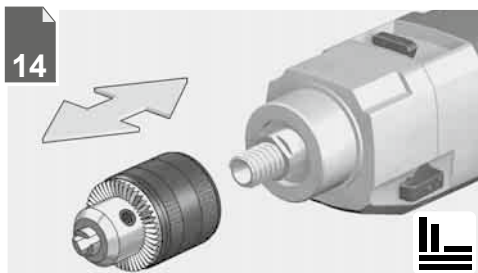
Оригинално ръководство за
експлоатация

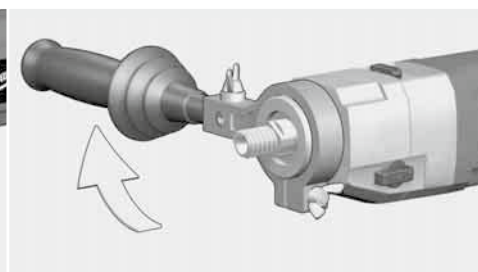
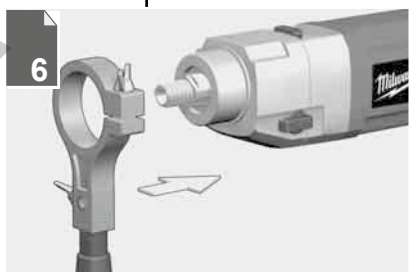
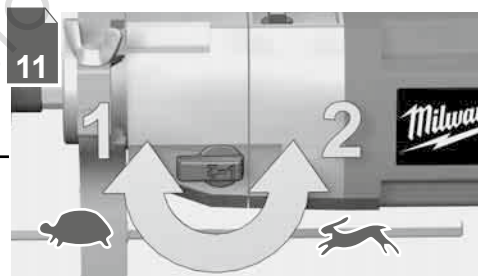
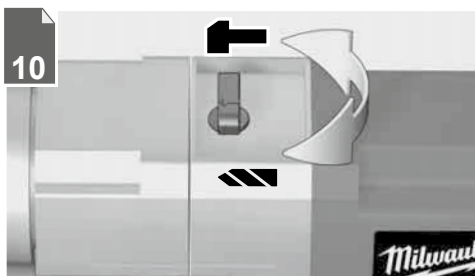
Instrukcioni de folosire originale

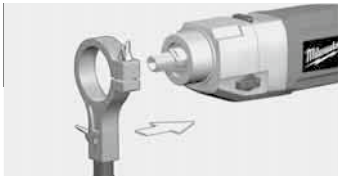
Оригинален прирачник за
работа

Оригінал інструкції з
експлуатації

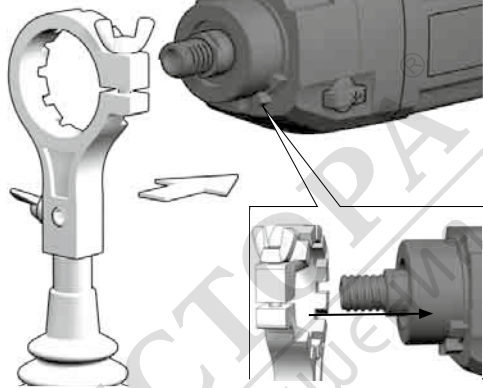
التعليمات الأصلية



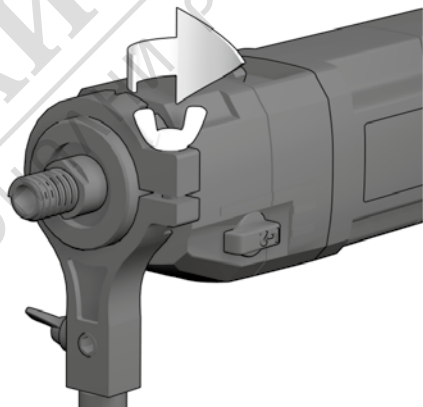




1

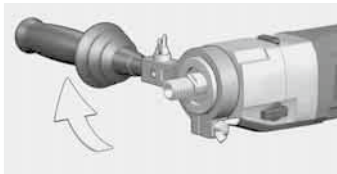


2

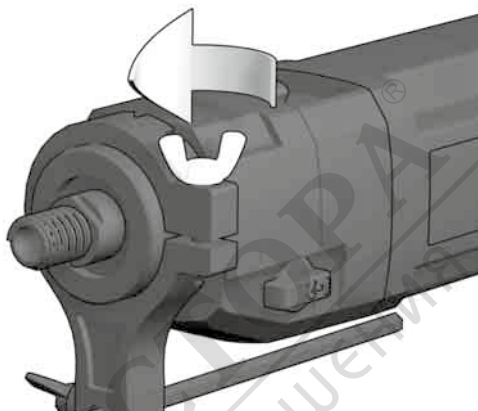


3

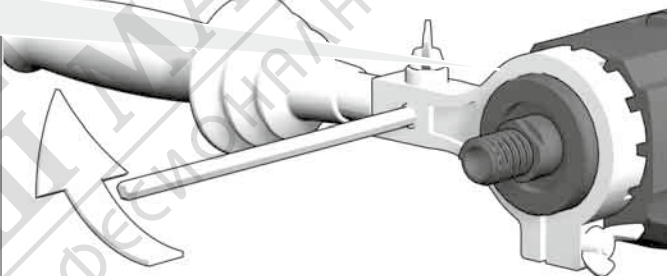




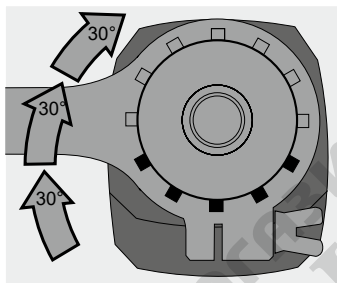
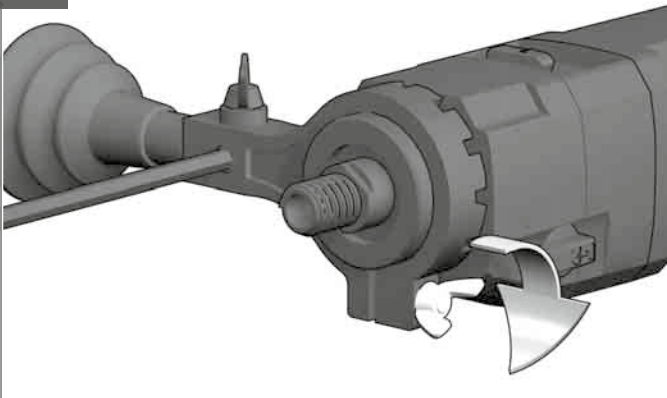
1

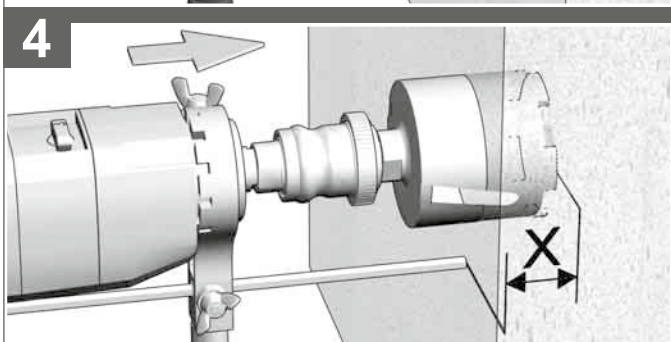
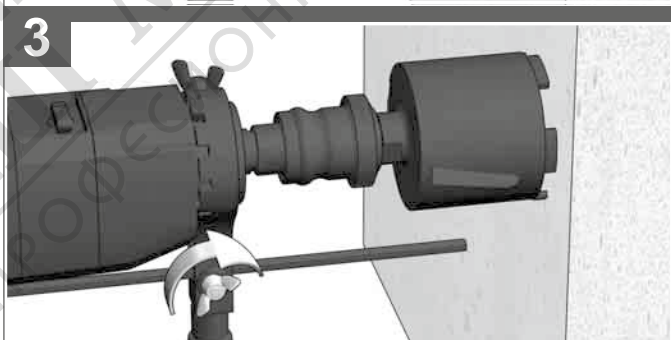
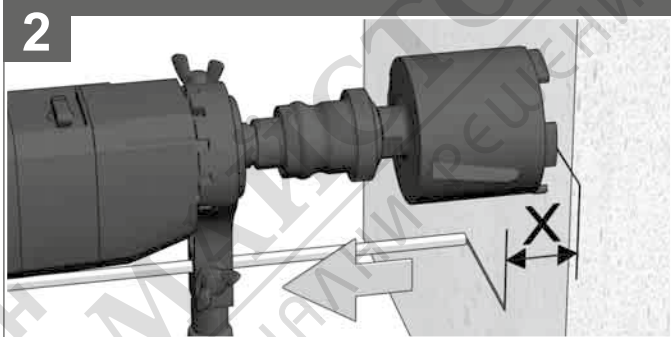
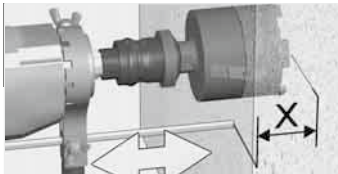


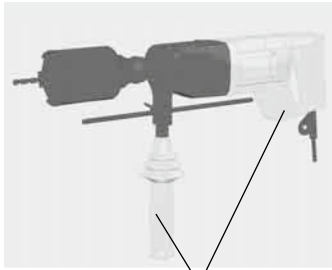
2



3







Handle (insulated gripping surface)

Handgriff (isolierte Grifffläche)

Poignée (surface de prise isolée)

Impugnatura (superficie di presa isolata)

Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)

Manípulo (superficie de pega isolada)

Handgreep (geïsoleerd)

Håndtag (isolerede gribeflader)

Håndtak (isoleret gripeflate)

Handtag (isolerad greppyta)

Kahva (eristetty tarttumapinta)

Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)

El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)

Rukojet' (izolovaná uchopovací plocha)

Rukovät' (izolovaná úchopná plocha)

Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)

Fogantyú (szigetelt fogófelület)

Ročaj (izolirana prijemalna površina)

Rukohvat (izolirana površina za držanje)

Rokturis (izolēta satveršanas virsma)

Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)

Käepide (isoleeritud pideme piirkond)

Рукотка (изолированная поверхность ручки)

Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)

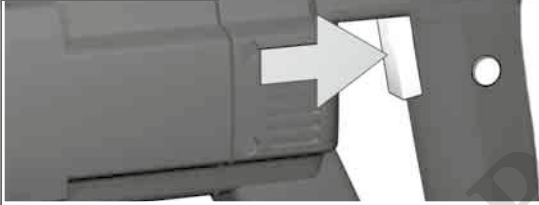
Måner (suprafață de prindere izolată)

Дршка (изолирана површина)

Ручка (ізолювана поверхня ручки)

المقبض (مساحة المقبض معزولة)

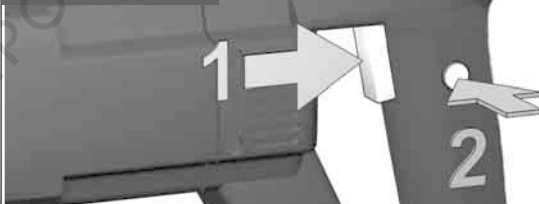
START



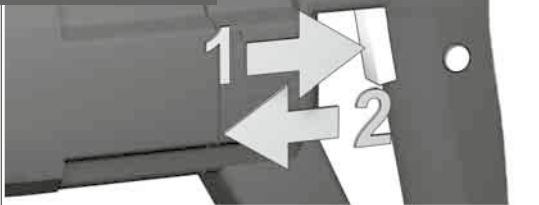
STOP

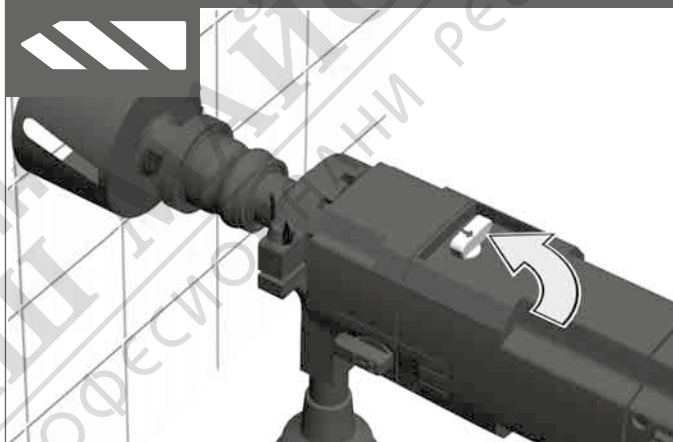
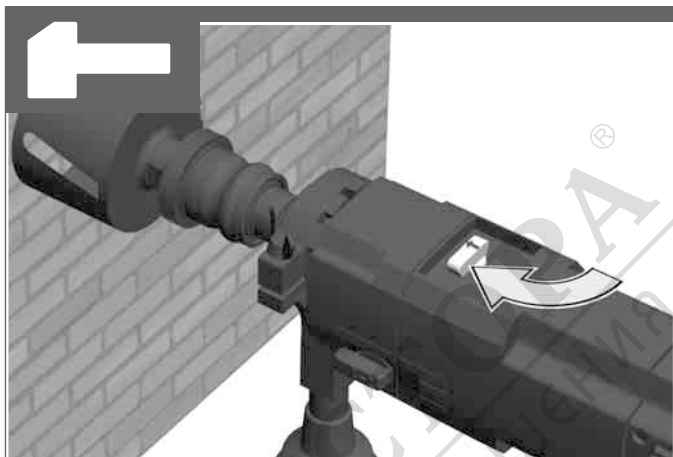
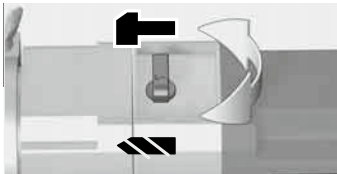


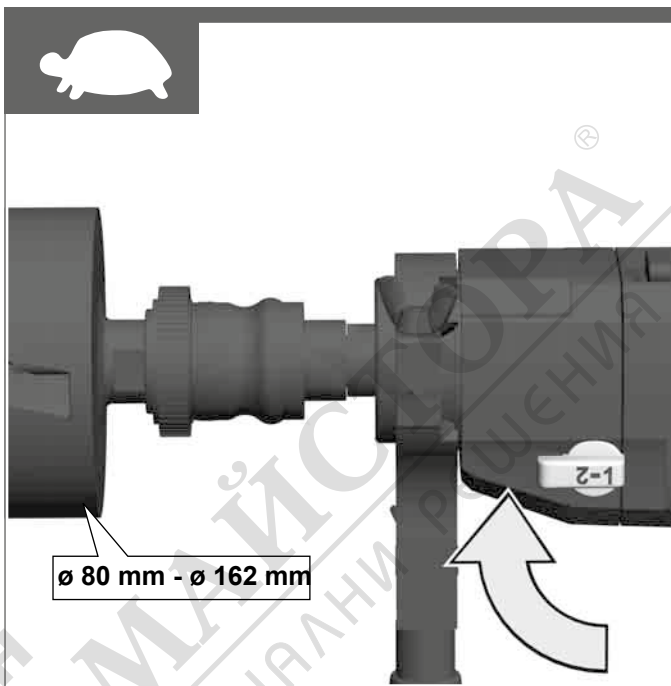
START



STOP

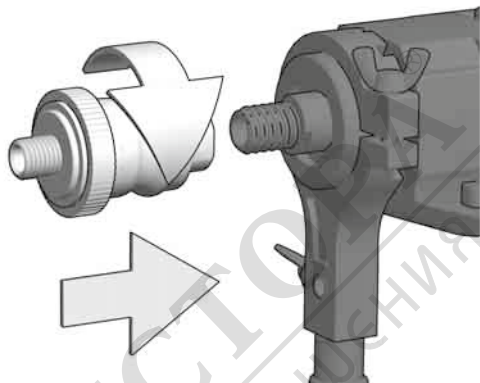




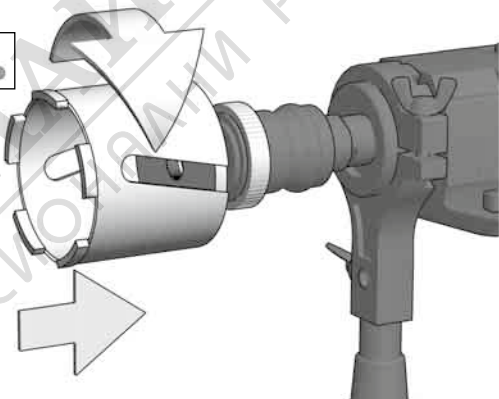




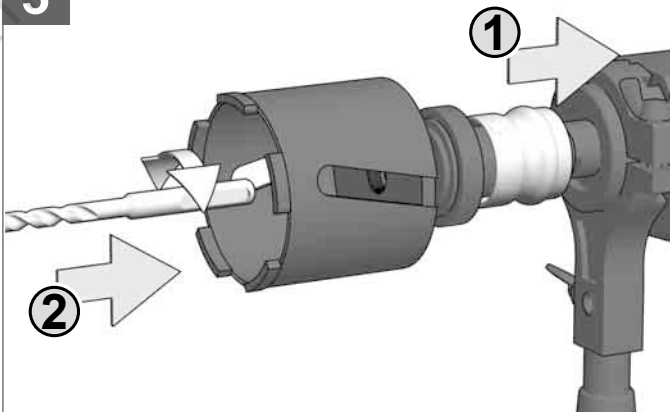
1

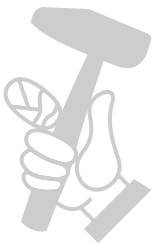
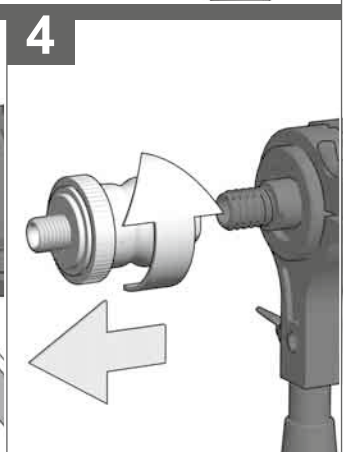
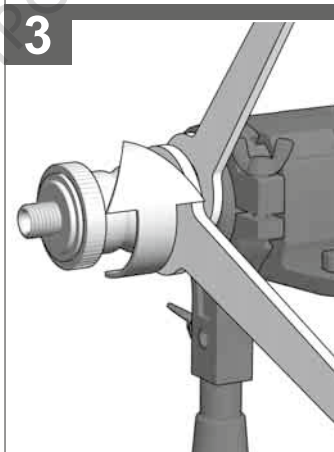
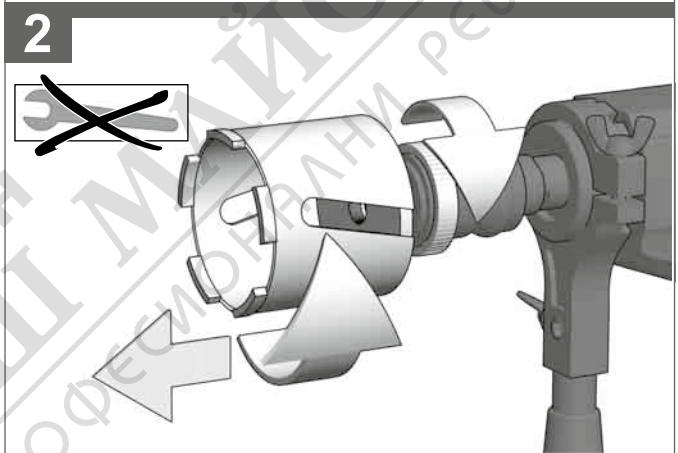
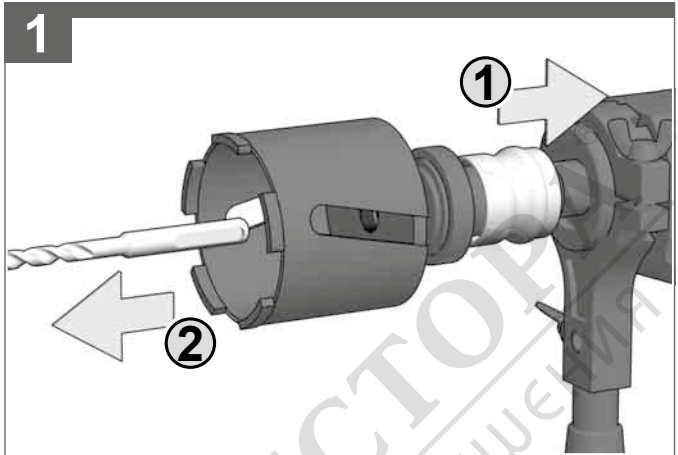


2



3







Accessories
Zubehör
Accessoires
Accessori

Accesorios
Acessórios

Extra toebehoren

Tilbehør

Tilbehør

Tillbehör

Lisälaitteet

Εξαρτήματα

Aksesuar

Příslušenství

Príslušenstvo

Wyposażenie dodatkowe

Külön tartozék

Oprema

Oprema

Piederumi

Priedas

Tarvikud

Дополнительные принадлежности

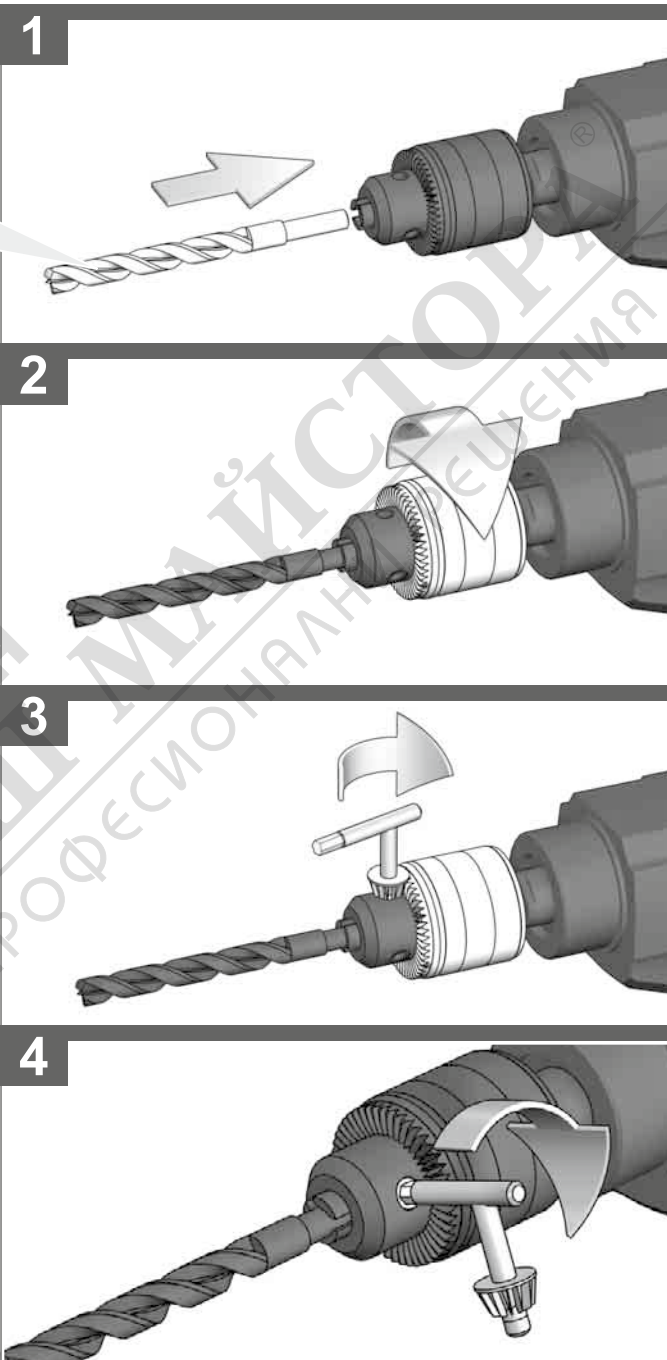
Аксесоари

Accesorii

Додаточи

Комплектуючі

الملحقات



Производствен номер.....	3686 91 05...
	..000001-999999
Номинална консумирана мощност.....	1500 W
Отдавана мощност.....	820 W
Обороти на празен ход, на 1. скорост.....	0-1500 min ⁻¹
Обороти на празен ход, на 2. скорост.....	0-3000 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване, на 1. скорост.....	890 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване, на 2. скорост.....	1770 min ⁻¹
Макс. брой на ударите.....	48000 min ⁻¹
Диаметър на свердлото на: 1. скорост.....	80-162 mm
Диаметър на свердлото на: 2. скорост.....	32-90 mm
Шпиндел на бормашината.....	M18
Диаметър на отвора на патронника.....	57 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014.....	4,2 kg

Информация за шума

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 100 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 111 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Информация за вибрациите

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Стойност на емисии на вибрациите a_n

Пробиване на метал.....	2,3 m/s ²
Несигурност K=.....	1,5 m/s ²
Ударно пробиване в бетон.....	18,3 m/s ²
Несигурност K=.....	1,5 m/s ²
Ударно пробиване в бетон с диамантена боркорона.....	14,8 m/s ²
Несигурност K=.....	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДИАМАНТНО-ПРОБИВНА МАШИНА**Инструкции за безопасност при всички дейности**

Дръжте електрическия инструмент за изолационите повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещото острие или стягите могат да влязат в досег със скрити проводници или със собствения си захранващ кабел. При досег с проводник под напрежение по режещото острие или по стягите може да протече ток, който да причини електрически удар на оператора.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Преди започване на работа хванете здраво уреда за предвидената за целта ръкохватка. Уредът създава висок начален въртящ момент и ако по време на работа не го държите здраво, можете да загубите контрол над него и да се нараните.

Указания за безопасност при използването на дълги свердела

Никога не използвайте по-високи обороти от максималните обороти, предвидени за пробивация накрайник. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги стартирайте с ниски обороти и работете с таква, когато пробивачият накрайник се намира в контакт с детайла. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги прилагайте натиск само в директна посока към пробиващия накрайник и не натискайте прекалено силно. Пробиващите накрайници могат да се огънат и да се счупят, или да причинят загуба на контрол над уреда, поради което да се стигне до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Вграденият плъзгач съединител се задейства само при рязко блокиране, затова винаги използвайте допълнителната ръкохватка.

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклиняване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

При големи диаметри на пробивания отвор допълнителната ръкохватка трябва да се закрепят перпендикулярно на основната ръкохватка. Виж също в частта със снимки, точка "Завъртане на ръкохватката".

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бормашината може да се използва за пробиване с диамантени сухи боркорони. С поставен патронник машината е подходяща за ударно пробиване в камък и за пробиване в дърво и стомана. Машината не е подходяща за мокро пробиване в бетон.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EC и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018+A11:2019
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-01-20


Alexander Krug
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

Свързвайте уреда към контакта само в изключено състояние.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНО ПУСКАНЕ

Нулевият прекъсвач предотвратява повторно задвижване на машината след отпадане на тока. При възобновяване на работата машината да се изключи и да се включи отново.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

При голямо претоварване на двигателя се задейства защитата на двигателя срещу претоварване. Машината продължава да се върти бавно до охлаждане на намотката на двигателя. Машината може да се включи едва след достатъчно охлаждане, за целта изключете и отново включете машината.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА

В зависимост от обработвания материал мекият удар може да предизвика определено намаляване на времето за пробиване или по-голяма издръжливост на диамантените сегменти.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

За увеличаване на производителността при пробиване след достигане на дълбочина от около 10-15 mm извадете центровото свредло, поставете боркороната в наличния канал и пуснете машината бавно да се завърти.

Отвори, които не е необходимо да бъдат започнати точно, могат да се правят без центрово свредло. За целта боркороната се подвежда под наклон, а след достигане на дълбочина от около 5 mm машината бавно се изправя. (Това е възможно само при къси боркорони.)

Ако в отвора се отчупят парчета от пробивания материал, извадете боркороната от материала и отстранете парчетата.

Наточената боркорона улеснява използването и по-бързото пробиване. Възможности за заточване: в силикатна тухла или в пластина за заточване.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Когато машината често се използва за ударно пробиване, патронникът следва често да се почиства от прах. За целта дръжте машината с патронника вертикално надолу, отваряйте патронника напълно и после го затваряйте. Така насъбрияят се прах пада от патронника.


Препоръчва се редовно използване на спрей за почистване (Ид. № 4932 6217 19) на затегателните челюсти и на техните отвори.

Ако кабелът на захранването е повреден, то занесете го за смяна в сервиз, тъй като за това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно.

Преди изхвърлянето отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.

В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване.

Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.

Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоителството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



Обороти на празен ход



Напрежение



Променлив ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Regulatory Compliance Mark (RCM). Продуктът отговаря на приложените нормативни изисквания.



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие